

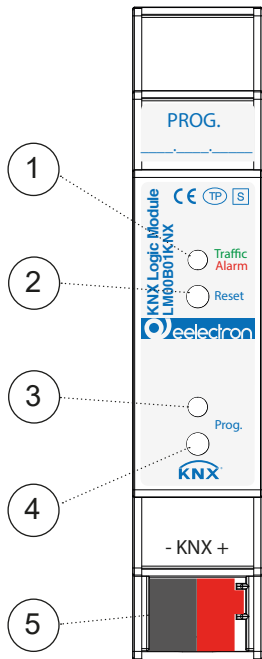
LM00B01KNX

Modulo Sorveglianza

Surveillance Module

Überwachungsbaustein

Módulo de vigilancia



1. Indicatore LED VERDE : traffico su bus / LED ROSSO: allarme attivo (almeno un dispositivo offline)
2. Pulsante di reset allarmi
3. LED programmazione KNX/EIB
4. Pulsante programmazione KNX/EIB
5. Connettore bus KNX/EIB

1. GREEN LED indicator: traffic on bus / RED LED: alarm active (at least one device offline)
2. Alarm reset button
3. KNX/EIB Programming LED
4. KNX/EIB Programming button
5. KNX/EIB Connector

1. Kontrollleuchte GRÜNE LED: Verkehr auf Bus / ROTE LED: Alarm aktiviert (mindestens ein Gerät offline)
2. Taste zum Zurücksetzen der Alarme
3. LED für KNX/EIB - Programmierung
4. Taste für KNX/EIB - Programmierung
5. Bus-Anschluss KNX/EIB

1. Indicador LED VERDE: tráfico en bus / LED ROJO: alarma activa (al menos un dispositivo offline)
2. Botón de reset alarmas
3. LED programación KNX/EIB
4. Botón programación KNX/EIB
5. Conector bus KNX/EIB

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

Il modulo logico LM00B01KNX permette di monitorare lo stato dei dispositivi collegati a una linea BUS.

È possibile abilitare tramite un oggetto di comunicazione la modalità di notifica del corretto funzionamento del dispositivo.

Sono disponibili 256 blocchi di sorveglianza tramite i quali è possibile attivare singolarmente o in diverse combinazioni, 3 funzioni base: In linea, Allarme e Avvertimento.

- La funzione “In linea” invia un messaggio sul bus finchè il dispositivo sorvegliato risulta attivo sul bus.

- La funzione “Allarme” invia un messaggio di allarme quando il dispositivo sorvegliato non invia alcun messaggio per un tempo superiore al tempo di sorveglianza.

- La funzione “Avvertimento” può essere utilizzata per sollecitare il dispositivo sorvegliato. Un po’ prima dell’invio dell’allarme, viene generato un valore di lettura sull’oggetto di comunicazione che deve essere collegato a un oggetto di gruppo leggibile del dispositivo sorvegliato (per es. una temperatura, uno stato).

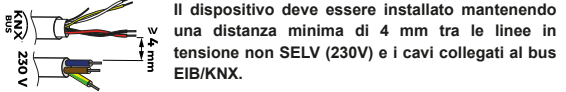
Sono inoltre disponibili 16 blocchi logici con cui realizzare semplici espressioni con operatore logico o a soglia oppure espressioni complesse con operatori algebrici, condizionali infine usare algoritmi predefiniti come controlli dell’illuminazione o calcolo del punto di rugiada.

Per una maggiore sicurezza è possibile installare due moduli logici LM00B01KNX sulla stessa linea BUS, configurandoli come primario e secondario. Quando il dispositivo primario va fuori servizio subentra il secondario nel controllo della linea; al riprendere del funzionamento del dispositivo primario, il secondario torna in stato di controllo del solo dispositivo primario.

Il dispositivo include l’interfaccia di comunicazione KNX e si intende destinato all’installazione su barra DIN in quadri elettrici di distribuzione BT.

Programma applicativo ETS			
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com			
Numero massimo indirizzi di gruppo:		1056	
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.			
Numero massimo associazioni:		1232	
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare.			
Dati tecnici			
Alimentazione			
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32V DC		
Corrente assorbita	≤ 5 mA		
Elementi di comando			
Pulsante e led EIB/KNX			
Dati meccanici			
Custodia in materiale plastico:	PC-GF		
Dimensioni:	1 Moduli DIN		
Peso:	ca. 40 g		
Sicurezza elettrica			
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)		
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 ÷ 32 V DC		
Riferimenti normativi:	EN 63044-3		
Soddisfa la direttiva di bassa tensione 2014/35/EU			
Compatibilità elettromagnetica			
Riferimenti normativi:	EN 63044-5-1, EN 63044-5-2		
Soddisfa la direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU			
Condizioni di impiego			
Riferimenti normativi:	EN 50491-2		
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C		
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C + 55 °C		
Umidità relativa:	max. 90% (non condensante)		
Ambiente di utilizzo:	interno		
Certificazioni			
KNX			
Marcatura CE			
Conforme alle direttive EMC, LVD			

Avvertenze per l'installazione
L'apparecchio deve essere impiegato in modo conforme ai dati tecnici specifici.

ⓘ ATTENZIONE
<div><div></div><div>Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX.</div></div> <ul style="list-style-type: none">Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

EN

Product and application description

The LM00B01KNX logic module permits to monitor the status of the devices connected to a BUS line.

It is possible to enable the notification mode of the correct functionality of the device via a communication object.

256 surveillance blocks are available through which 3 basic functions can be activated individually or in different combinations: Alive, Alarm and Warning.

- The "On line" function sends a message on the bus as long as the monitored device is active on the bus.

- The "Alarm" function sends an alarm message when the monitored device does not send any message for a time exceeding the surveillance time.

- The "Warning" function can be used to prompt the monitored device. A little before the alarm is sent, a reading value is generated on the communication object that must be connected to a readable group object of the monitored device (for ex. temperature, a status).

Moreover, 16 logic blocks are available to implement simple expressions with logical or threshold operator or complex expressions with algebraic and conditional operators; It is possible to use predefined algorithms as proportional controls of temperature and humidity or dew point calculation.

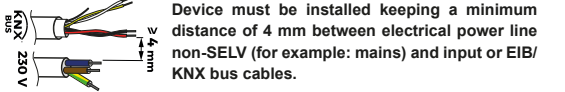
For greater security, it is possible to install two LM00B01KNX logic modules on the same BUS line, configuring them as primary and secondary. When the primary device goes out of service, the secondary takes over control of the line; when the operation of the primary device resumes, the secondary returns to the control status of the primary device only.

Device is equipped with KNX communication interface and is intended for installation on DIN rail in LV distribution switchboards.

ETS Application program			
See eelectron website: www.eelectron.com			
Maximum number of group addresses:		1056	
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.			
Maximum number of associations:		1232	
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.			

Technical Data			
Power Supply:			
Via EIB/KNX cable	21 ÷ 32V DC		
Current Consumption	≤ 5 mA		
Control Elements			
EIB/KNX Red LED and button			
Mechanical data			
Plastic enclosure:	PC-GF		
Dimensions:	DIN rail / 1 Module		
Weight:	ca. 40 g		
Electrical Safety			
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)		
Bus: safety extra low voltage	21 ÷ 32V DC		
Reference standards:	EN 63044-3		
Compliant with low voltage directive 2014/35/EU			
Electromagnetic compatibility			
Reference standards:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Compliant with electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU			
Environmental Specification			
Reference standards:	EN 50491-2		
Operating temperature:	-5 °C + 45 °C		
Storage temperature:	-20 °C + 55 °C		
Relative humidity (not condensing):	max. 90%		
Installation environment:	indoor		
Certifications			
KNX			
CE Mark			
In accordance with EMC and Low Voltage Directives			

Installation instruction
The device must be used in accordance with the specific technical data.

ⓘ WARNING
<div><div></div><div>Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line non-SELV (for example: mains) and input or EIB/KNX bus cables.</div></div> <ul style="list-style-type: none">The device must not be connected to 230V cables.The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

Mit dem Logikmodul LM00B01KNX kann man den Status von an eine BUS-Leitung angeschlossene Geräte überwachen.

Über ein Kommunikationsobjekt kann die Modalität der Meldung von der korrekten Funktion des Geräts eingeschaltet werden.

Es gibt 256 Überwachungsblöcke, über die man 3 Grundfunktionen einzeln oder in verschiedenen Kombinationen aktivieren kann: Alive, Alarm und Warning.

- Die Funktion „Alive“ schickt eine Meldung an den Bus, solange das überwachte Gerät auf dem Bus aktiv resultiert.

- Die Funktion „Alarm“ schickt eine Alarmmeldung, wenn das überwachte Gerät für eine längere Zeit als die Überwachungszeit keine Meldung schickt.

- Die Funktion „Warning“ kann zum Erinnern des überwachten Geräts benutzt werden. Kurz vor der Sendung der Alarmmeldung wird auf dem Kommunikationsobjekt ein Messwert generiert, der mit einem Objekt aus einer lesbaren Gruppe des überwachten Geräts verbunden werden muss (z. B. eine Temperatur, ein Status).

Darüber hinaus stehen 16 logische Blöcke zur Verfügung, mit denen sich einfache Ausdrücke mit logischen oder Schwellenwertoperatoren oder komplexe Ausdrücke mit algebraischen und bedingten Operatoren erstellen lassen. Es ist möglich, vordefinierte Algorithmen als proportionale Steuerung von Temperatur und Feuchtigkeit oder Taupunktberechnung zu verwenden.

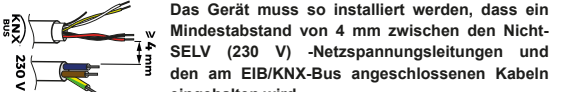
Für eine größere Sicherheit kann man zwei Logikmodule LM00B0KNX, als erstes und zweites Gerät konfiguriert, auf dieselbe BUS-Leitung installieren. Wenn da erste Gerät ausfällt, schaltet sich das zweite Gerät in die Kontrolle der Leitung ein; sobald das erste Gerät wieder läuft, kehrt das zweite Gerät wieder in den Status zurück, in dem es nur das erste Gerät überwacht.

Das Gerät verfügt über die KNX-Kommunikationsschnittstelle und ist für die Montage auf einer DIN-Schiene in NS-Verteilerschränken vorgesehen.

ETS-Anwendungsprogramm			
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com			
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:		1056	
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Maximale Anzahl von Assoziationen:		1232	
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			

Technische Daten			
Speisung:			
Über EIB/KNX-Bus	21 ÷ 32V DC		
Stromaufnahme:	≤ 5 mA		
Bedienelementen			
EIB / KNX Rote LED und Taste			
Mechanische Daten			
Kunststoffgehäuse:	PC-GF		
Abmessungen:.	1 Module DIN		
Gewicht:	ca. 40 g		
Elektrische Sicherheit			
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)		
Bus: Sicherheitsspannung SELV	21 ÷32 V DC		
Bezugsnormen:	EN 63044-3		
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU			
Elektromagnetische Verträglichkeit			
Bezugsnormen:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Erfüllt die Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU			
Anwendungsbedingungen			
Bezugsnormen:	EN 50491-2		
Betriebstemperatur:	- 5 °C + 45 °C		
Lagertemperatur:	- 20 °C + 55 °C		
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%		
Anwendungsbereiche:	nnen- und trockene Räume		
Zertifizierungen			
KNX			
CE-Kennzeichnung			
Entspricht den EMV-, LVD			

Installationsanleitung
Das Gerät muss gemäß den spezifischen technischen Daten verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG
<div><div></div><div>Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.</div></div> <ul style="list-style-type: none">Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werdenDas Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werdenDie geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachtenDas Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

l módulo lógico LM00B01KNX permite monitorear el estado de los dispositivos conectados a una línea BUS.

Es posible habilitar mediante un objeto de comunicación la modalidad de notificación del funcionamiento correcto del dispositivo.

Hay disponibles 256 bloques de vigilancia a través de los cuales es posible activar individualmente o en diferentes combinaciones, 3 funciones básicas: Vivo, Alarma y Advertencia.

- La función “Vivo” envía un mensaje al bus mientras el dispositivo vigilado esté activo en el bus.

- La función “Alarma” envía un mensaje de alarma cuando el dispositivo vigilado no envía ningún mensaje durante un tiempo superior al tiempo de vigilancia.

- La función “Advertencia” puede utilizarse para someter a esfuerzo el dispositivo vigilado. Un poco antes del envío de la alarma, se genera un valor de lectura en el objeto de comunicación que debe estar conectado a un objeto de grupo legible del dispositivo vigilado (por ejemplo, una temperatura, un estado).

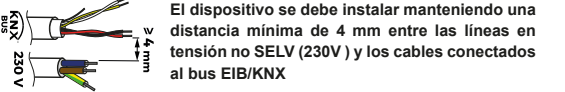
Además están disponibles 10 bloques lógicos con los que realizar expresiones sencillas con operador lógico y de umbral, o bien expresiones complejas con operadores algebraicos y condicionales. Es posible utilizar algoritmos predefinidos como controles proporcionales de temperatura y humedad o cálculo del punto de rocío.

Para una mayor seguridad es posible instalar dos módulos lógicos LM00B01KNX en la misma línea BUS, configurándolos como primario y secundario. Cuando el dispositivo primario sale de servicio subentra el secundario en el control de la línea; al reanudar el funcionamiento del dispositivo primario, el dispositivo secundario vuelve al estado de control solo del dispositivo primario.

El dispositivo está equipado con una interfaz de comunicación KNX y está diseñado para su instalación en carril DIN en cuadros de distribución BT.

Programa aplicativo ETS			
Descargable del sitio: www.eelectron.com			
Número máximo direcciones de grupo:		1056	
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Número máximo de asociaciones:		1232	
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Datos Técnicos			
Alimentación			
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32V DC		
Corriente absorbida	≤ 5 mA		
Elementos de control			
EIB / KNX LED rojo y botón			
Datos mecánicos			
Envoltorio de plástico:	PC-GF		
Dimensiones:	1 módulo DIN		
Peso :	40 g (aprox)		
Seguridad eléctrica			
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)		
Bus: tensión de seguridad SELV	21 ÷32 V DC		
Referencias normativas:	EN 63044-3		
Cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/EU			
Compatibilidad electromagnética			
Referencias normativas:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU			
Condiciones de empleo			
Referencias normativas:	EN 50491-2		
Temperatura operativa:	- 5 °C + 45 °C		
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C + 55 °C		
Humedad relativa (sin condensación):	máx. 90%		
Ambiente de uso:	interno		
Certificaciones			
KNX			
Marcado CE			
Cumple con las directivas EMC, LVD			

Advertencias para la instalación
El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con los datos técnicos específicos.

ⓘ ATENCIÓN
<div><div></div><div>El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX</div></div> <ul style="list-style-type: none">El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.



Rev. 1.1 subject to changes without prior notice


Per ulteriori informazioni visitare: **www.eelectron.com**

For further information please visit: **www.eelectron.com**

Für weitere Informationen besuchen Sie: **www.eelectron.com**

Para ultiores informaciones visitar: **www.eelectron.com**

	SMALTIMENTO
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.	

	DISPOSAL
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials	

	ENTSORGUNG
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.	

	ELIMINACIÓN
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.	

	eelectron spa Via Monteverdi 6 I-20025 Legnano (MI) - Italia Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826 Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com	
---	---	--